



tiedotuslehti HUHTIKUU 4/73

Kymin Osakeyhtiön tuotantokyky kasvanut huomattavasti

Kymin Osakeyhtiön vuoden 1972 liikevaihto oli 610,8 milj. markkaa. Kasvua edelliseen vuoteen verrattuna oli 13,0 %. Viennin osuus liikevaihdosta oli 66,3 %, mikä oli 3,4 % koko Suomen viennistä. Kun otetaan mukaan yhtiön tytäryhtiöt sekä osakkuuden mukainen osuus niiden teollisuusyhtiöiden liikevaihdosta, joissa yhtiön osuus on vähintään 50 %, oli liikevaihto 805,5 milj. markkaa. Tämä oli 19,4 % enemmän kuin v. 1971.

Tilivuoden voitto oli 11,1 milj. markkaa. Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että vuodelta 1972 jaetaan osinkoa 4,75 markkaa osinkoon oikeuttavaa osaketta kohti.

Vuosien 1970—71 suurten investointien viimeisten kohteiden valmistuminen ja käynnistäminen siirtyi vuoteen 1972, jonka aikana keskityttiin näiden samoin kuin jo aikaisemmin käyttöön otettujen uusien laitosten sisäänajoon ja viimeistelyyn. Yhtiön kotimaisiin laitoksiin investoitiin kuluneena vuonna 51,2 milj. markkaa. Paperiteollisuuden osuus oli 30,6 mmk, kemian teollisuuden 11,1 mmk, metalliteollisuuden 3,4 mmk, selluteollisuuden 2,1 mmk ja muiden 4,0 mmk. Investoinneista rahoitettiin poistoilla 89 %.

Tuotantoluvut kahdelta viime vuodelta ja muutokset prosentteina ilmevät seuraavasta taulukosta:

TUOTANTO	1972	1971	Muutos %
Sahateollisuus			
sahatavaraa	124 623 m ³	106 370 m ³	+ 17
Selluteollisuus			
sellua	260 060 tn	251 270 tn	+ 3
puolisellua	10 199 „	4 690 „	+117
kuitupakkauksia	5 081 „	4 330 „	+ 17
Paperiteollisuus			
paperia	466 382 „	461 950 „	+ 1
puuhioketta	233 091 „	215 850 „	+ 8
hiomakiviä	57 kpl	85 kpl	— 33
Kartonkiteollisuus			
kartonkia	22 650 tn	14 960 tn	+ 51
puuhioketta	9 011 „	6 160 „	+ 46
Jalostusteollisuus			
paperinjalostustuotteita	5 820 „	4 410 „	+ 32
Kemian teollisuus			
klooria, lipeää ja klooritehtaan muita tuotteita	78 860 „	53 255 „	+ 48
sulfiittisprää	7 015 „	7 070 „	— 1
teollisuuskasuja	1 168 „	1 330 „	— 12
petrokemiallisia tuotteita	15 308 „	5 670 „	+170
Metalliteollisuus			
LVI-tuotteita	26 966 „	24 740 „	+ 9
teollisuustuotteita	10 401 „	11 190 „	— 7

Paperiteollisuus

Paperimarkkinoilla vallitsi vielä ensimmäisellä vuosipuoliskolla lamakausi. Kesällä oli kuitenkin jo havaittavissa merkkejä markkinoiden vilkastumisesta ja syksyllä neuvoteltaessa vuoden 1973 toimitussopimuksista kävi ilmeiseksi, että oli tapahtunut käänne parempaan päin.

Kymin paperitehtaan tuotanto oli 148 014 tn (edellisenä vuonna 129 863 tn). Uuden PK 7:n tuotanto nousi 29 119:stä 50 305 tonniin. Voikkaan paperitehtaalla menetettiin lakkojen takia 17 vuorokauden tuotanto ja tulos 318 368 tn oli 4 % pienempi kuin edellisenä vuonna. Lajeittain Kymin ja Voikkaan paperitehtaiden tuotanto jakautui seuraavasti: MF-sanomalehtipaperia 92 337 tn (115 878), hiokepitoista MF-erikoispaperia 99 932 tn (95 178), hiokepitoista SC-aikakauslehtipaperia 120 737 tn (113 352), hiokepitoista kirjoitus- ja painopaperia 17 265 tn (21 783), hiokkeetonta kirjoitus- ja painopaperia 69 144 tn (49 825), päällystettyä paperia 43 849 tn (40 721), MG-paperia 17 756 tn (17 535) ja pakkaus- ja hylsyypaperia 5 362 tn (7 674). Paperiteollisuuden myynnin arvo oli 369,3 mmk ja viennin osuus 86 %.

Paperiteollisuuden investoinneista oli tärkein Voikkaan puuhiomon laajennusosan valmistuminen sekä vanhojen hiomakoneiden puunsiyötön automatisointi. Uudistuksen jälkeen Voikkaan hiomon tuotanto vuorokaudessa on 800 tn. Voikkaalla PK 17:llä otettiin käyttöön uusi pituusleikkuri.

Kartonkiteollisuus

Juantehtaan uusitulla kartonkikoneella oli ensimmäinen kokonainen tuotantovuosi. Onnistuneen laadunkehittelyn ansiosta yhtiö sai jalansijaa päämarkkinoilla, joten toimituksia toisarvoisille markkinoille voitiin vastaavasti supistaa. Saavutettu laatu-taso tarjoaa hyvät lähtöasemat odotettavissa olevan noususuhdanteen hyväksikäytölle.

Jalostusteollisuus

Self Copy -paperin tuotannon arvo oli lähes kaksinkertainen edelliseen vuoteen verrattuna. Konttoripapereiden laskutus lisääntyi 34 % edelliseen vuoteen verrattuna ja koko jalostusteollisuuden 53 %. Kouvolan Kirjapainon tuotantokyky nousi siirryttäessä kohopainatuksen ohella offsetpainomenetelmän käyttöön. Kirjapainon laskutuksesta oli 53 % yhtiön omia töitä.

Selluteollisuus

Markkinavaikkeuksien takia jouduttiin supistamaan sulfiittisellun myyntituotantoa n. 20 %. Sen sijaan Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehdas kävi koko vuoden täydellä teholla lukuun ottamatta puoliseluloosalinjaa. Sellun tuotanto oli seuraava: sulfiittisellua: valkaistua 84 602 tn ja valkaisuamatonta 39 908 tn, sulfaattisellua: valkaistua koivusellua 90 142 tn, valkaistua mäntysellua 45 408 tn ja puoliselullua 10 199 tn. Yhtiön paperiteollisuuden selluntarve lisääntyi ja koko tuotannosta käytettiin omaan jalostukseen kotimaassa ja ulkomailla 82,5 %. Yhtiön sulfiittisellun tuotannon osuus Suomen sulfiittisellun tuotannosta oli 9,7 % ja sulfaattisellun 4,9 %.

Sahateollisuus

Sahatavaramarkkinoilla vallitsi alkuvuodesta laskusuunta, mikä johtui liikatarjonnasta ja epävakaista valuuttamarkkinoista. Vuoden loppua kohti markkinat kuitenkin vakiintuivat. Hallassa sahattiin kahdella linjalla kahdesa vuorossa ja tuotanto nousi edellisestä vuodesta 17 %. Sahatavaraa myytiin 126 540 m³, josta 86 % meni vientiin. Siitä lastattiin Hallan omasta laiturista 90 %.

Kemian teollisuus

Kuusankoskella valmistui vuoden 1972 alussa klooritehtaan laajennusosa ja Porvoon maalaiskunnan Svartbäckin kylässä saatiin päätökseen uuden kemian tehtaan kolmas rakennusvaihe ftaalihapponhydriditehtaan valmistuttua. Yhtiön kemian teollisuuden kokonaistuotanto kasvoikin 52 % ja tuotannon arvo 61 %.

Metalliteollisuus

Yhtiön metalliteollisuuden tuotannon arvo kasvoi 12,4 %. Tavoitteeseen ei kuitenkaan päästy, mikä johtui etupäässä tilausvalun ja teollisuuslämmönsiirtimien laimeasta kysynnästä. Metalliteollisuuden tuotannon arvo 120,7 milj. markkaa jakautui tehtaittain seuraavasti: Karkkila 44 219 mmk (edellisellä vuonna 40 710), Heinola 35 068 mmk (34 864), Salo 23 222 mmk (17 789), Hanko 4 317 mmk (3 981) ja Santasalo 13 873 mmk (10 061). Vientin osuus bruttolaskutuksesta oli 16 %.

Voimalaus

Yhtiön sähkövoiman kulutus oli 1 238 014 MWh eli 8,7 % enemmän kuin edellisellä vuonna. Siitä tuottivat omat voimalaitokset 80,7 %. Koko maan energiankulutuksesta yhtiön osuus oli 4,5 %. Tarvittavasta lämpö määrästä kehitettiin 40 % kotimaisilla polttoaineilla, etupäässä yhtiön oman teollisuuden jätteillä ja 60 % ulkomaisilla polttoaineilla.

Raakapuun hankinta

Tehdaspuu Oy toimitti yhtiölle raakapuuta 2,3 milj. k-m³, mikä oli runsaan viidenneksen edellisen vuoden määrää pienempi. Omien metsien osuus hankinnasta oli 23 %, kotimaisen ostopuun 65 % ja tuontipuun 12 %. Puuraaka-aineen tehdashinta nousi edellisestä vuodesta lähes 5 %.

Omien metsätilojen kokonaispinta-ala oli vuoden lopussa 269 592 ha, josta kasvullista metsämaata n. 208 300 ha. Metsänparannustöihin sekä teiden rakentamiseen käytettiin 5,6 mmk.

Henkilöstö

Yhtiön palveluksessa oli vuoden lopussa 8 307 henkilöä, joista 1 705 toimihenkilöä ja 6 602 työntekijää. Henkilökunta väheni 305 henkilöllä. Tämä johtui pääasiassa Hangon tehtaan siirtymisestä yhtiön osakasyhtiön Oy Aerator Ab:n omistukseen. Työvoimatilanne oli tyydyttävä lukuun ottamatta metalliteollisuudessa aika ajoitin esiintynyttä ammattityövoiman puutetta.

Palkkakulut olivat 150 mmk ja ne nousivat edellisestä vuodesta 12,6 %.

Yhtiön eläkelaitokset maksoivat eläkeitä 13,5 mmk. Eläkelaitosten vakuutusmaksurahastojen yhteismäärä oli vuoden päättyessä 121,2 mmk. Yhtiön sosiaalikulut olivat 46,6 mmk (edellisellä vuonna 37,2 mmk). Yhtiön 100-vuotislahjana perustettiin 'Kymen Osakeyhtiön 100-vuotissäätiö' 2,5 mmk:n pääomalla.

Kotimaiset tytäryhtiöt

Oy Aerator Ab:n toiminta keskittyi pääasiassa huoneistoilmastointiin. Liikevaihto 20,8 milj. markkaa oli 38 % suurempi kuin v. 1971. Vuoden lopussa Aerator osti Kymiyhtiöltä Hangon tehtaan. Samalla korotettiin Oy Aerator Ab:n osakepääomaa 1,8 mmk:sta 5,4 mmk:aan.

Oy Finnish Peroxides Ab, josta yhtiö omistaa puolet, aloitti elokuussa vetyperoksidin valmistuksen Voikkaalla. Vetyperoksidia valmistettiin 696 tonnia. Tehdas on laatuun ainoa maassamme.

Ulkomaiset tytäryhtiöt

Yhtiön englantilaiselle tytäryhtiölle Star Paper Limitedille kulunut vuosi oli menestyksellinen. Tuotanto 67 050 tonnia oli 18 % ja liikevaihto 12,7

milj. £ 24,5 % enemmän kuin edellisellä vuonna.

Pitkään jatkuneen lamakauden jälkeen Saksan Liittotasavallassa Dörpenissä toimivan Nordland Papier -yhtiön toiminnassa tapahtui keväällä 1972 käänne parempaan päin hiokkeettomien paino- ja kirjoituspaperilaatujen kysynnän vilkastuttua varsinkin arkkitavaran osalta. Paperin tuotanto kasvoi 89 082 tonniin eli kaksinkertaiseksi edellisestä vuodesta. Liikevaihto oli 83,5 milj. DM.

Toisen Saksan Liittotasavallassa toimivan tytäryhtiön Kymmene Papier GmbH:n tuotanto oli 1 078 tonnia ja liikevaihto 2,6 milj. DM. Hintakilpailu itsejäljentävän paperin kohdalla on edelleen erittäin kova.

Kanadassa Brittiläisessä Kolumbiassa sijaitseva Eurocan Pulp and Paper Co. Ltd:n tehtailla suoritettiin vuoden jälkipuoliskolla muutostöitä, joiden avulla pyrittiin korjaamaan varsinkin selluloosatehtaan ja sahan suunnittelussa todettuja epäkohtia. Lokakuussa tapahtuneen uudelleenkäynnistämisen jälkeen saadut kokemukset osoittavat muutostöiden teknillisesti vastanneen odotuksia. Sahlalla muutostyöt jatkuvat vielä v. 1973. Tehtaan arvioidaan saavuttavan alkuaan lasketun kapasiteetin vuoden 1973 lopulla. Yhtiön myyntituotanto kuluneena vuonna oli 122 000 tn kartonkia, voimapaperia ja selluloosaa sekä 144 000 m³ sahatavaraa.

Högforsin valimon savukaasuja aletaan puhdistaa

Högforsin valimon toisen kupoliuunin piippuun on päätetty kokeilumielessä rakentaa ensi kesän aikana savukaasujen pesulaite. Se on eräänlainen vesi-siivilä. Kupoliuunin piipun kartiomaisen hatun yläpuolelle asennetaan vesiputki, josta virtaava vesi muodostaa piipun ympärille vesiverhon. Sen läpi kulkiessaan sitoutuu savukaasuista pöly veteen, joka kerätään piipun ympärille sijoitettaviin lieriöihin ja johdetaan niistä saostusaltaisiin. Savukaasujen kulkeminen vesiverhon läpi aiheuttaa myös sen, että pimeän aikana ei nähdä enää piipun yläpuolella tulenlieskoja.

Vastaavanlaisista pesulaitteista on eräissä sulatoissa saatu varsin hyviä tuloksia ja myös Karkkilassa toivotaan sen avulla saatavan parannusta nykyiseen tilanteeseen. Kupoliuunien piipuisista tulevat savukaasut sisältävät runsaasti pölyä, pääasiassa hienojakoista koksia, kalkkikiven mursketta, tuhkaa, ruostetta ja hiekkaa. Pölystä ei ole todettu olevan terveydellistä haittaa, mutta sen sijaan se liikaa ympäristöä, on 'epäterveellistä' autojen maalipinnalle ja tukkeaa valimon ilmastointilaitteiden suodattimet.

Yhtiön 100-vuotissäätiölle tullut runsaasti apurahahakemuksia

Määräaikaan mennessä jätettiin yhtiön 100-vuotissäätiön paikallisille hallintokunnille apurahahakemuksia yhteensä 262 kappaletta. Anomusten markkamääräinen yhteisarvo on n. 370 000,—. Hakijaryhmittäin hakemukset jakautuvat seuraavasti: palveluksessa olevien hakemuksia jätettiin 106, perheenjäsenten 71, eläkeläisten 9 ja eri yhteistöjen hakemuksia 76. Tehtaittain hakemukset jakautuvat siten, että Kuusankoskella on jätetty 151, Hallassa 12, Juantehtaalla 10, Karkkilassa 40, Heinolassa 25, Salossa 23 ja Santasalon tehtaalla Helsingissä 1.

— Koska jaettavana oleva rahamäärä 160 000 markkaa ei ole edes puoltakaan anotusta määrästä, on luonnollista, että hakemusten kesken joudutaan suorittamaan karsintaa. Hakijoilla jot-

ka tällä kertaa eivät saa apurahaa, on mahdollisuus palata asiaan ensi vuonna uudelleen. On kuitenkin muistettava, että käytettävissä olevan rahamäärän suuruus ei yksinomaan takaa apurahan saantia, vaan hakemusten tarkoitukset ja hakijan harrastustoiminnan laatu ovat keskeisiä tekijöitä apurahojen jaosta päätettäessä, kertoi 100-vuotissäätiön hallituksen sihteeri, sosiaalipäällikkö *Ake Launikari*.

Hakemusten käsittely on jo alkanut paikallisissa hallintokunnissa ja tarkoitus on, että lopulliset päätökset julki- tetaan toukokuun alkupuolella. Myön- nettyjen apurahojen saajien nimet julkaistaan yhtiön Tiedotuslehdessä ja tämän jälkeen paikallisissa sanomalehdissä. Hylkäämispäätöksestä ilmoitetaan hakijalle henkilökohtaisella kirjeellä.

Verlan tehdasmuseo avataan vapunpäivänä

Viime keväänä vihitty Verlan tehdasmuseo avataan yleisölle 1. toukokuuta eli vapunpäivänä klo 12. Museo on kesäkuukausina avoinna kaikkina muina päivinä klo 12—16, paitsi maanantaina. Tehdasmuseon pääsymaksuna peritään 1 markka. Oppaina museossa toimivat *Esko Pukela*, *Urpo Mikkonen* ja *Juha Pajula*. Ryhmäkäynneistä voi sopia joko heidän kanssaan puh. Verla 21 tai sosiaaliosaston Voikkaan toimiston kanssa puh. 89 012/124 nti Peltola. Opastuskierrokset tehdasmuseossa alkavat puolen tunnin väliajoin. Virvokkeita, kahvia sekä Verlaan liittyviä muistoesineitä on saatavissa tehdasmuseon yhteydessä toimivasta Väentuvasta, joka toukokuun ajan on avoinna vain sunnuntaisin.

Laaja kaasukatastrofiharjoitus järjestetään 26. huhtikuuta Kuusankoskella

Kymin Osakeyhtiön Kuusankoskella sijaitsevilla tehtailla tullaan 26. huhtikuuta järjestämään suurkatastrofiharjoitus, jonka tarkoituksena on antaa paikalliselle väestölle tietoa kloorin vaarallisuudesta, sen leviämisestä sekä ennen kaikkea suojautumismenetelmistä mahdollisessa katastrofitilanteessa. Tämän vuoksi harjoituksen järjestäjät pitävätkin erityisen tärkeänä sitä, että niin yhtiöläiset kuin kaikki muutkin paikkakuntalaiset todella pyrkisivät suojautumaan silloin, kun kaasuvaaramerkki annetaan tehtaalta.

Harjoitustapahtumista ja varsinkaan onnettomuuspaikasta ei etukäteen anneta lähempiä tietoja, sillä tarkoituksena on, että harjoitukseen osallistuvat henkilöt joutuvat toimimaan todellisia olosuhteita vastaavassa tilanteessa. Tämän vuoksi onkin niin Kuusankosken tehdasalueilla kuin niiden ulkopuolellakin varauduttava siihen, että harjoitusnäytämöksi voi joutua mikä tahansa työpaikka tai alue, jopa asutusaluekin.

Kaasukatastrofiharjoituksen pohjaksi lavastetaan onnettomuus, jonka seu-

rauksena oletetaan suuren määrän myrkyllistä kaasua leviävän ympäristöön ja uhkaavan sekä tehtaita että lähellä olevia asutusalueita.

Harjoitukseen osallistuu tehtaiden oman henkilökunnan ja suojeluhenkilöstön lisäksi suuri joukko ulkopuolisia suojelu- ja pelastuspalveluorganisaatioita, kuten lähipaikkakuntien palokuntia, poliisi, pelastuspalvelu, Punainen Risti, puolustusvoimat, valtionrautatiet, väestönsuojeluhenkilöstöä, sairaaloiden henkilöstöä jne. Harjoituksen johtaa Kuusankosken tehtaiden suojelujohtaja, dipl.ins. *Allan Aalto*. Maaliryhmän päällikkönä toimii palopäällikkö *Esko Eloranta*. Harjoituksen suunnittelutyössä ovat lisäksi olleet mukana suojelujohtaja *Pentti Koivunen* Metsäliiton Selluloosa Oy:stä sekä tarkastajat *Kaj Grönqvist* ja *Matti Sivén* Teollisuusvaikutuksesta. Harjoituksen suojelu- ja pelastustoimet johtaa yhtiön suojeluosaston päällikkö, ins. *Pentti Nieminen*.

Harjoituksen aikana ei tehtaita tai suuria koneyksiköitä pysäytetä, vaan

tuotanto ja toiminta pyritään pitämään normaalissa käynnissä. Suoja- ja torjuntatoimenpiteet viedään kuitenkin niin pitkälle kuin se vain tuotantoa häiritsemättä on mahdollista.

Kloorin ominaisuuksista

Kloori on yksi merkittävimmistä peruskemikaaleista. Sen tärkein käyttöala Suomessa on selluloosan valkaisu. Muita käyttöaloja ovat kemian teollisuus ja vedenpuhdistus. Kloori on kellertävän vihreä kaasu, joka on tunnistettavissa pistävästä hajustaan. Vapaassa ilmatilassa syntyy yhtä nestekiloa kohti 300 litraa kaasua. Koska kloorikaasu on 2,5 kertaa ilmaa raskaampaa, se hakeutuu alaviin maastokohtiin ja mm. kellareihin. Nestemäisenä klooria säilytetään paineestioissa, jollaisissa sitä kuljetetaan rautateillä ja maanteillä.

Kaasukatastrofiharjoituksen johdosta on yhtiön suojeluosasto järjestänyt koulutus- ja tiedotustilaisuuksia viime syksystä lähtien. Maaliskuun lopulla oli Kuusankosken kaupungin johtavia virkamiehiä kuuntelemaan kaasusuojeluun liittyviä esityksiä Koskelassa.



Kymin ja Starin paperituotteita esiteltiin Moskovassa

Kymin Osakeyhtiön ja Star Paper Limitedin valmistamien paperilaatujen esittelytilaisuus järjestettiin 2. huhtikuuta Neuvostoliitossa Moskovon National-hotellissa. Seuraavana päivänä olivat esittelyvuorossa yhtiön Self Copy-tuotteet, joiden ominaisuuksia selvitettiin suomalais—neuvostoliittolaisella kauppakamarilla. Yhtiön paperiryhmää edustivat molemmissa tilaisuuksissa johtajat Erik V. Olander ja Botho Estlander sekä markkinointipäällikkö Peter Stackelberg, asiakaspalvelupäällikkö Bjarne Nygård ja faktori Martti Men-

na. Esitelmäsihteerinä näissä esittelytilaisuuksissa toimivat yhtiömme edustajien lisäksi Polytypos Oy:n toimitusjohtaja Esko Penttinen ja markkinointipäällikkö Veikko Salo.

Vieraina yhtiön järjestämissä esittelytilaisuuksissa olivat Neuvostoliiton ulkomaankauppajärjestön, Exportlesin sekä muutamien suurten kustantamoiden sekä painotalojen edustajia, joista mainittakoon Izvestija-lehden pääjohtaja L. P. Grachev sekä Exportlesin varapuheenjohtaja N. M. Iljin, johtaja E. E. Startsev ja johtaja V. M. Kundelev.



National-hotellissa Moskovassa järjestetyssä esittelytilaisuudessa olivat läsnä mm. pääjohtaja L. P. Grachev (kesk.) sekä toimitusjohtaja Tuure Lahermaa (vas.) ja johtaja Erik V. Olander.

Vilkasta osanottoa työturvallisuuskursseihin

Viime syksynä järjestettiin yhtiön piirissä kaksi työturvallisuuskurssia, joihin osallistui yhtiön puunjalostusteollisuuden ja metalliteollisuuden henkilökuntaa. Koska kurssitoiminta sai suopean vastaanoton, on sitä jatkettu tänä keväänä järjestämällä kaksi 5-päiväistä kurssia Verlan lomakylässä, kertoi lehdellemme yhtiön työturvallisuuspäällikkö Teuvo Karhu. Metalliryhmän työnjohdon ja työntekijäin edustajille pidettiin työturvallisuuskurssi 5.—9. 3. Tälle kurssille osallistui 20 henkeä. Toiselle kurssille osallistui puunjalostusteollisuuden henkilökuntaa, josta puolet oli työturvallisuustoimikuntien työntekijäedustajia. Kurssi pidettiin 19.—23. 3. ja osanottajia oli kaikkiaan 24 henkeä.

Työturvallisuuskurssien aiheisto pohjautuu vastaaviin valtakunnallisiin kursseihin, joskin luennoissa ja ryhmätyöskentelyssä painotetaan erityisesti omia ongelmia ja niiden selvittelyä. Kurssien luennoitsijoiksi pyritään hankkimaan yhtiön omaa henkilökuntaa lähinnä työnjohdon puolelta, jolloin joudutaan myös yhä läheisemmin paneutumaan tuotannon puitteissa työturvallisuuskysymyksiin.

Työturvallisuuskurssitoiminta jatkuu edelleen, sillä 16.—17. 4. järjestetään Vääkssä yhteistyössä sosiaali- ja ter-

veysministeriön kanssa kurssi metalliryhmän henkilökunnalle epäkeskopuristimista ja muista puristintyökoneista. Suunnittelijoille järjestetään Koskelassa Kuusankoskella 7.—8. 5. ns. tiivistetty työturvallisuuskurssi, jolle voi osallistua myös suunnittelijoita metalliryhmästä.

TOIMIHENKILÖIDEN ELÄKEKASSA. Kymin Osakeyhtiön toimihenkilöiden eläkekassan varsinainen kassankokous pidetään yhtiön pääkonttorissa Kuusankoskella torstaina 26. 4. klo 18. Kokouksessa käsitellään kassan sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat.



Kaksi rantakaavaa valmistunut yhtiön maille

Kymin Osakeyhtiön kiinteistöosastolla Kuusankoskella on laadittu yhtiön maankäyttöä hoitavan maanmittausinsinööri Aaro Eerolaisen johdolla kaksi rantakaavaa yhtiön omistamille maille. Toinen rantakaava-alue sijaitsee Valkealassa Vuohijärven rannalla ja toinen Luumäellä Kivijärven rannalla. Molemmat rantakaavat ovat vielä viranomaisten hyväksyttävänä, joten tällä hetkellä ei voida varmuudella sanoa, milloin kaavat tulevat lopullisesti vahvistetuiksi. Asian selvittyä annetaan tonttien myyntiin liittyvistä käytännön toimenpiteistä yksityiskohtaisempi selvitys yhtiön Tiedotuslehden välityksellä, kerrottiin kiinteistöosastolta.

ATK-koulutus alkamassa

Yhtiössä on aloitettu laaja ATK-peruskoulutus. Ensimmäinen kurssi pidettiin Verlan lomakylässä 26.—28. 3. Kurssin pituus oli 22 tuntia. Sen tarkoituksena on antaa perustiedot automaattisesta tietojenkäsittelystä, tietokoneesta ja ATK-järjestelmän rakentamisesta. Kurssin avasi ATK-päällikkö Jouko Arola. Hänen lisäksi toimivat opettajina ekonomi Kari Kantola, ekonomi Kari Hakkarainen, luonnont.kand. Ralf Grön ja dipl.ins. Hannu Eerola. Kurssille osallistui yhteensä 20 henkilöä yhtiön metalliryhmän kaikilta tehtailta. Kurssilla käytettiin apuna Tietojenkäsittelyliiton 'ATK-perusteet'-nimis-

13 NEUVOSTOLIITTOLAISTA taiteilijaa, jotka esiintyivät 30. 3. Kuusankoskella järjestetyssä yya-juhlassa, kävi samana päivänä tutustumassa yhtiöön. Vieraille esiteltiin yhtiön paperiteollisuutta uusimmalla hienopaperikoneella Kuusanniemessä. Tehdaskierroksen jälkeen tarjottiin Koskelassa lounas, jonka yhteydessä apulaishallintojohtaja Olof Hernberg selvitti lähemmin yhtiön toimintaa. Kuvassa vieraat PK 7:n paperikonesalissa.



Högforsin valimon lämpökäsittelyosasto harjakorkeudessa

Karkkilan tehtaalla vietettiin Högforsin valimon lämpökäsittelyosaston harjannostajaisia 9. 3.

— On kulunut useita vuosia siitä, kun valimoa viimeksi laajennettiin. Voimakas kehitys raudanjälöstuksessa ja Santasalun korkealaatuisten tuotteiden tulo valmistusohjelmaan ovat aiheuttaneet sen, että valimoon rakennetaan uusi lämpökäsittelylinja. Se takaa sen, että voimme toimittaa entistä korkeampilaatuisia valutuotteita markkinoille. Uuden karkaisukäsittelyn ansiosta varsinkin niiden kestävyys- ja lujuusominaisuudet tulevat entisestäänkin nousemaan, totesi tehdaspäällikkö *Heikki Paatela* harjannostajaistilaisuudessa kiittäessään rakentajia ja suunnittelijoita hyvin suoritetusta työstä.

Entisen hallin jatkeeksi rakennetun osaston tilavuus on 7 200 m³. Sen urakoi Rakennustoimisto Louhi ja ilmastointi tehdään Oy Aerator Ab:n suunnitelmien mukaan. Rauta-, putki-, il-

mastointi- sekä sähköasennukset suoritetaan tehtaan omin voimin. Varsinaiset laitteet toimittaa Aichelin Saksasta. Ne sisältävät hehkutusuunin, öljy- ja suolaliuosaltaan, joissa kappaleet jäädytetään, suihkupesualtaan sekä päästöuunin. Uunit ja altaat ovat lieriömäisiä lattiasyvennykseen upotettavia pystyuuneja. Uunisyvennyksen tilavuus on 800 m³. Laitteisto on tarkoitus koeajaa toukokuun aikana ja itse rakennus valmistuu lopullisesti kesäkuun loppuun mennessä.

Varapääluottamusmies *Arvo Rintala* totesi puheessaan, että työntekijöiden taholta otetaan aina mielihyvin vastaan laajennus- ja uudisrakennushankkeet. Ne tuovat aina tullessaan työtä, uusia työpaikkoja ja entistä parempia työskentelyolosuhteita. Hän kiinnitti huomiota myös siihen, että nyt harjassaan oleva lisärakennus on saatu erittäin hyvin ja sulavasti liittymään entisiin tehdashalleihin.

TSEKKOSLOVAKIAN valtion ulkomaankaupapajärjestön, Lignan pääjohtaja Oldrich Poulicek ja hänen apulaisensa Jiri Zumpfe kävivät maaliskuun lopulla Kuusankoskella neuvottelemassa paperikaupoista ja tutustumassa samalla Kymihtiön paperiteollisuuteen. Vieraiden isäntinä toimivat johtaja Botho Estlander, isännöitsijä Magnus Wangel ja tehdaspäällikkö Anders Lund. Kuvassa ylhäällä vas:lla vieraat isäntineen johtokunnan huvilalla.

Salon tehtaalla vierailleet Neuvostoliiton merirekisterin viranomaiset tutustuivat tehtaaseen tarkastusosaston päällikön, teknikko Osmo Koskisen (vas.) opastuksella.

Neuvostovieraita Salossa

Neuvostoliiton merirekisterin edustajat *Kazzhavin* ja *Jurlov* tutustuivat Salon tehtaalla venttiilien valmistukseen 21. 3. tarkastusosaston päällikön *Osmo Koskisen* toimiessa oppaana. SNTL:n merirekisteri hyväksyy kaikki Suomessa ja Skandinaviassa rakennettavat Neuvostoliittoon toimitettavat laivat ja niihin käytetyt osat. Neuvottelussa keskusteltiin yhteistyömahdollisuuksista, joihin tuntuikin olevan hyvät edellytykset, koska rekisterillä on yhteistyösopimukset Det Norske Veritasin ja Germanischer Lloydin kanssa, joiden luokituslaitosten sopimus Kumppaneita on myös Salon tehdas. Vieraiden tulkina toimi B. Allo Metexistä.

Yhtiön vuokrakerrostalot harjassa Heinolassa

Kuten aikaisemmin on kerrottu, yhtiö rakennuttaa parhaillaan kahta vuokrakerrostaloa Heinolaan Jyrängön kaupunginosaan. Työt aloitettiin viime marraskuussa ja ovat jo edistyneet niin pitkälle, että perjantaina 6. 4. vietettiin Heinolan tehtaalla henkilökunnan ruo-



Högforsin valimon uusi lämpökäsittelylaitos Karkkilassa valmistuu kesään mennessä, jolloin myös laitteistojen koeajot on tarkoitus saada suoritetuiksi.

kalassa harjannostajaisia. Rakennukset valmistuvat syksyyn mennessä.

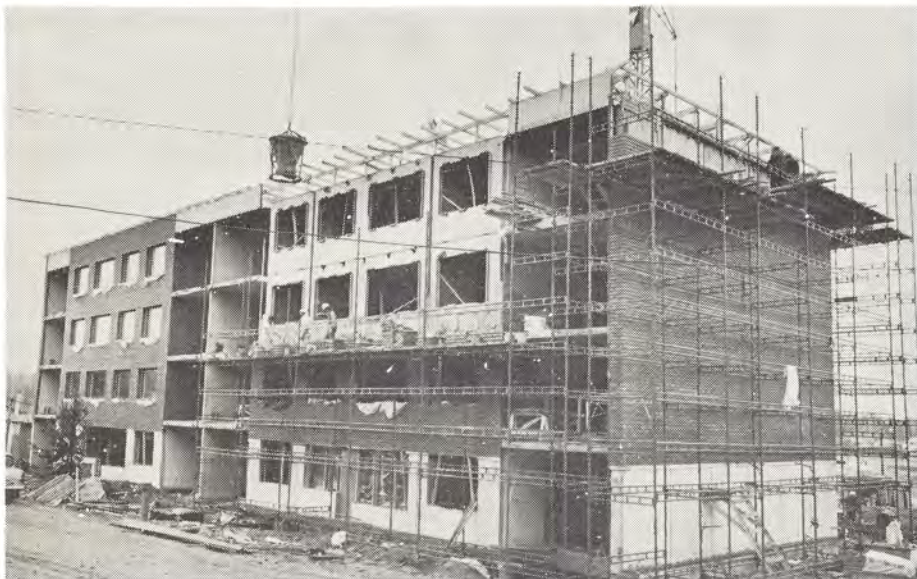
Rakennushanketta toteuttamaan perustettiin Kiinteistö Oy Hirvikatu 15. Rakennusten tilavuus on 11 400 m³ ja huoneistoja tulee kaikkiaan 45, joista 9 yhden huoneen ja keittokomeron, 24 kahden huoneen ja keittiön sekä 12 kolmen huoneen ja keittiön käsittäviä. Pienin asuntokoko on 36 m² ja suurin 79,5 m². Kaikki asunnot vuokrataan Heinolan tehtaan henkilökunnalle ns. työsuhteasuntoina. Asunnot tulevat lähiaikoina haettaviksi. Asiasta annetaan tarkempia tietoja Tehtaankuulumisia-lehden seuraavassa numerossa.

Astralux-kartongeille edustus Ranskaan

Star Paper Limited on solminut pariisilaisen tukkuliikkeen Papeteries d'Argenteuil et Tekan kanssa sopimuksen, jonka mukaan Tekä on Star-yhtiön valmistamien kartonkilaatuojen pääedustaja Ranskassa. Sopimus ei koske Astralux-paperilatuja.

Santasalo sai huomattavan tilauksen Sveitsistä

Yhtiön metalliryhmään kuuluva Santasalon tehdas Helsingistä on saanut huomattavan suuren hammasvaihdetilauksen sveitsiläiseltä koneerakennusyhtiöltä Schweizerische Industrie Gesellschaftilta, joka tulee liittämään Santasalon kehittämän hammasvaihde-mallin valmistamiinsa muovipuristus-koneisiin. Tämän huhtikuun alkupuolella tehdyn kaupan arvo on n. 2,5 milj. markkaa. Hammasvaihteet tullaan toimittamaan tilaajalle kahden vuoden kuluessa. Santasalon tehtaan tuotannosta menee tällä hetkellä vientiin n. 40 prosenttia.



Henkilöuutisia

Yhtiön valvontatilintarkastus



Kauppat. maisteri
Mauno Sihto



Ekonomi
Ole Sjövall

Kymin Osakeyhtiön sisäisen tilintarkastusosaston päällikkö KHT-tilintarkastaja Veli Colérus, joka samalla on toiminut yhtiön hallituksen alaisena valvontatilintarkastajana, siirtyy eläkkeelle 30. 6. Yhtiön valvontatilintarkastajan tehtävän on ottanut vastaan 1. 4. alkaen kauppatiet. maisteri, KHT-tilintarkastaja Mauno Sihto. Hän valvoo myös yhtiön sisäistä tilintarkastusosastoa.

Sisäisen tilintarkastusosaston päälliköksi hallitus on 1. 7. alkaen nimittänyt ekonomi Ole Sjövallin.

KUUSANKOSKI

Pääkonttorin hallinto-osasto

Ekonomi Kari Hakkarainen ATK-osastolta on 1. 4. siirtynyt pääkonttorin hallinto-osaston yritysuunnitteluun vastuualueenaan johdon tietojärjestelmien kehittäminen.

Ohjelmoijat Harri Laamanen ja Jouko Toivonen ATK-osastolta ovat 1. 4. siirtyneet ATK-suunnittelijan tehtäviin.

Mainoshoitaja Kari Suhonen paperiryhmän markkinointiosastolta on 1. 4. siirtynyt tiedotusosastolle.

Rva Raija Liski monistamosta on 16. 3. siirtynyt keskusarkistoon arkistoapulaiseksi.

Paperiryhmä

Teknikko Markku Lappalainen on 16. 3. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolle kalanterimestariksi.

Merkonomi Marjo Topo on 1. 4. otettu yhtiön palvelukseen konekirjoittajaksi suunnitteluosaston kustannusarviotarkkailuryhmään.

Merkonomi Maija Toivanen on 19. 3. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaan konttoriin.

Merkonomi Anne Laine on 1. 4. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaan konttoriin.

Rva Anna-Maija Kopra on 1. 3. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaan konttoriin.

Rakennusmestari Pellervo Vesanen suunnitteluosastolta on 1. 4. siirtynyt rakennusosastolle.

Dipl.ins. Pentti Kilpinen Voikkaan paperitehtaalta on 2. 2. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Kauko Ali-Hokka Voikkaan paperitehtaalta on 3. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

Vuoromestari Matti Seeskorpi Voikkaan paperitehtaalta on 16. 3. eronnut yhtiön palveluksesta.

Merkonomi Liisa Suominen Voikkaan paperitehtaan konttorista on 23. 3. eronnut yhtiön palveluksesta.

METALLIRYHMÄ

Karkkila

Hovioik. auskultantti Kurt-Erik Forstedt on 1. 5. lähtien otettu yhtiön palvelukseen metalliryhmän työsuhte-asiainhoitajaksi.

Rakennusmestari Arvo Jaakkola on 19. 3. otettu yhtiön palvelukseen tehdaspalveluosastolle.

Valmisteveraston esimies Raimo Piennon on 13. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

Heinola

Piirtäjä Erkki Jussila piirtämöstä on 14. 3. eronnut yhtiön palveluksesta.

Merkonomi Maj-Lis Haikonen konekirjoituskeskuksesta on 23. 3. eronnut yhtiön palveluksesta.

Merkonomi Leena Koponen laskentaosastolta on 28. 3. eronnut yhtiön palveluksesta.

Parhailaan rakennusvaiheessa olevien vuokratilojen valmistuttua paranee Heinolan tehtaan asuntotilanne huomattavasti, sillä kahteen uuteen rakennukseen tulee kaikkiaan 45 eri suuruista työsuhteasuntoa.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Koneenhoitaja Toivo Hasari Voikkaan paperitehtaalta (45 palvelusvuotta), kuivaukoneenhoitaja Viljo Pasi Kymin sulfiittiselluloosatehtaalta (37), maalari Veikko Kukkola rakennusosastolta (35), tehdaskonttoristi Margit Koponen Kymin paperitehtaalta (34), viilaaja Eero Kalske Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (32), siivooja Elina Stadig asunto-osastolta (30), autonkuljettaja Urho Rautomäki kuljetusosastolta (28), merkkäaja Jorma Härmävaara Kymin paperitehtaan päällystyslaitokselta (26), kalanterinkäyttäjä Usko Saren Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (23) ja käämijä Alpo Mälkki Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (15).

METSÄOSASTO

Toimistovirkailija Eino Degerlund (36) ja metsäpäällikkö Harry Willman (24).

KARKKILA

Osastopäällikkö Pentti Vaarasalo (36), lämmittäjä Tauno Paavola (35), lämmittäjä Toivo Leino (34) ja siivooja Ester Stigell (16).

SALO

Konetyöntekijä Pentti Kiviranta (1).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

Kaksi uutta imusuodinta Kymin puuhiomolle

Kymin paperitehtaan puuhiomolla on suoritettu muutostöitä vuodenvaihteesta lähtien. Uusi Asplund-tikkuraffinööri otettiin käyttöön jo joulukuun lopulla, minkä jälkeen aloitettiin kahden uuden imusuotimen asennustyö. Nämä A. Ahlström Osakeyhtiön Karhulan tehtaiden toimittamat Kamyr-imusuotimet korvaavat kuusi vanhaa Wolff-suodinta. Ensimmäinen uusi suodin otettiin käyttöön helmikuussa ja toinen maaliskuussa. Puuhiomon vuorokausituotanto on tällä hetkellä runsaat 100 tn.



Kymin puuhiomolle asennettiin vuoden alku-puolella kaksi uutta imusuodinta, joiden asentamiseksi jouduttiin mm. purkamaan osittain puuhiomon ulkoseinää.

KYMIN PAPERITEHDAS. Viilaaja Pauli Pentti on 22. 1. nimitetty PK 2:n koneviilaajaksi.

Päällystyslaitoksella saavutettiin helmikuussa uusi tuotantoennätys 4 678 tn (netto).

Arkkisalin tuotanto 4 920 tn helmikuussa oli niin ikään uusi kuukausiennäytys.

MP-LAITOKSELLA saavutettiin maaliskuussa uusi kuukausituotantoennätys 10 239 160 kpl. munakennoja.

VOIKKAAN PAPERITEHTAALLA on 1. 4. nimitetty koneenhoitaja Pentti Suur-Nuuja PK 18:n koneenhoitajaksi, varakoneenhoitaja Kalevi Mattila PK 17:n koneenhoitajaksi, silinterimies Paavo Pekki PK 14:n koneenhoitajaksi ja silinterimies Eero Kivimaa varakoneenhoitajaksi.

AVUSTUSKASSA Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Toimelassa to 26. 4. klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Hallituksen kertomus ja tilinpäätös sekä tilintarkastajien lausunto ovat jäsenten nähtävissä kassan toimitalossa 11. 4. lähtien viikon ajan arkipäivisin klo 11—12.

VILJELYSPALSTOJA vuokrataan yhtiön palveluksessa oleville Paavolan tilan maista. Vuokra, johon sisältyy peruslannoitus ja muokkaus, on 4 mk aarilta. Varaukset sosiaaliosastolta viimeistään 10. 5. puh. Kymintehdas 87012/387 ja Voikkaa 89012/126.

Työsuojelukilpailu Kymin paperitehtaalla

Kuluvan vuoden tammikuussa aloitettiin Kuusankoskella kaikkia Kymin paperitehtaan osastoja käsittävä työsuojelukilpailu. Kunkin yhdeksän kilpailuyksikön tuloksia laskettaessa otetaan sattuneet tapaturmat huomioon miinus-pisteinä. Pluspisteitä kilpailuyksikkö voi hankkia työpaikoilla vallitsevan siisteyden ja työsuojelua koskevien aloitteiden ja korjausehdotusten perusteella. Parannusehdotukset voivat olla joko kilpailuyksikössä työskentelevien henkilöiden tai koko osaston nimissä tehtyjä aloitteita. Mainittakoon lisäksi, että aloitteita tehneet paperitehtaalaiset osallistuvat henkilökohtaiseen kilpailuun, jossa tuloksiin vaikuttavat aloitteiden määrä ja niiden turvallisuutta lisäävä merkitys.

Työsuojelukilpailun ensimmäisen jakson (tammi—huhtikuu) tulokset ovat seuraavat: 1) Kehysnaulaamo ja varastot 101 pluspistettä, 2) Puuhiomo ja käyttölaboratorio 88,5 pluspistettä, 3) Korjausryhmä 81 pluspistettä, 4) PK 7 49 pluspistettä, 5) PK 5 ja PK 6 sekä rullapakkaus 44 pluspistettä, 6) Paperisalit 39 pluspistettä, 7) Yankee-koneet 27 pluspistettä, 8) PK 3 ja PK 4 sekä massaosasto 83 miinus-pistettä, 9) Päällystyslaitos 97 miinus-pistettä.

Työsuojeluun liittyviä aloitteita ovat tehneet seuraavat kilpailuyksiköissä työskentelevät paperitehtaalaiset: Sakari Nikki (4 kpl.), Heimo Salmi, Veli Palonen, Urho Aronen, Pertti Tyynelä, Tauno Mentu, Sulo Jäppinen, Pentti Laitinen, Toivo Kansikas, Erkki Mukkila, Arvi Hämäläinen, Martti Lehtonen, Arne Pusa, Kauko Mättö, Martti Vesala, Urho Manninen, Voitto Ollila, Risto Hänninen, Heikki Muuronen (2

kpl.), Allan Kivikoski (3 kpl.), Erkki Raita, Ari Vahlberg, Taisto Heikkilä, Lea Ahti, Sirkka Piitulainen ja Riitta Tähtinen.

Pääpalkintoina tullaan henkilökoh-
taisessa työsuojelukilpailussa jakamaan
1—3 viikonloppumatkaa Tukholmaan.

Työnopastajia koulutettiin Voikkaalla

Työnopastajien kouluttamiseksi Voikkaalle järjestettiin kolme kurssia, jotka pidettiin Voikkaan mestarikerhon tiloissa. Koulustilaisuuksien ohjaajina toimivat yhtiön koulutuspäällikkö Jouko Paavilainen ja teknikko Jorma Virtanen. Heidän lisäksi luennoivat dipl. ins. Pekka Holm Voikkaan paperitehtaalta, ylimestari Esko Eloranta Voikkaan puuhiomolta ja työturvallisuusteknikko Erkki Viljakainen työturvallisuuspalvelusta. Työsuhdeasioita selostivat kursseilla henkilöstöpäällikkö Lasse Mäkelä ja Voikkaan pääluottamusmies Teuvo Pöysä.

Kurssien ohjelma käsitti opetusoppia, työnopetusoppia, ergonomiaa, työsuhdeasioita ja työturvallisuutta yhteensä 14 tuntia sekä opastustoimintaa ja työnopastusharjoituksia 20 tuntia. Kirjallisen loppukokeen suorittaneet saivat todistuksen.

I työnopastajain kurssille 15.—19. 1. osallistui seuraavat: Pentti Suur-Nuuja, Antero Ahomies, Risto Hanén, Harri Venemies, Arvo Sirviö, Keijo Hokkanen, Onni Penttilä, Lauri Huovila, Olavi Löfman, Risto Kanervo, Teuvo Karppanen ja Toini Salstola Voikkaan paperitehtaalta, Pentti Vesanen, Veikko Tarkkanen, Osmo Hirvonen ja Aila Moisio Voikkaan puuhiomolta, Antero Taskinen ja Pentti Eskola Voikkaan kunnossapitoryhmästä, Toimi Uusitalo ja Pentti Rautio Voikkaan höyryvoimalaitokselta ja Jukka Laakkonen peroksidilaitokselta.

II työnopastajain kurssille 12.—16. 2. osallistui seuraavat: Anssi Joutjärvi, Reijo Halme, Keijo Holopainen, Veikko Lekander, Pauli Orava, Jouko Parkkinen, Timo Seppälä, Rainer Stenström, Matti Mäenpää, Heikki Hanén, Kari Hietanen ja Pertti Sivonen Voikkaan paperitehtaalta, Tuure Sihvola, Erkki Hietanen, Raimo Kääriäinen ja Pekka Tähtimö Voikkaan puuhiomolta, Kalevi Savinen ja Toivo Laine Voikkaan kunnossapitoryhmästä, Jouko Raita ja Seppo Järvisalo Voikkaan höyryvoimalaitokselta ja Reino Virtanen peroksidilaitokselta sekä Jorma Pajari Juantehtaalta.

III työopastajain kurssille 12.—16. 3. osallistui seuraavat: Aulis Laaksonen, Esko Sysmälinen, Risto Saksa, Reijo Vierumäki, Mauno Luoranen, Toi-

vo Piispa, Olavi Savolainen, Jouni Turkki, Teuvo Tattari, Erkki Sihvola, Seppo Kuusisto ja Mauno Arkko Voikkaan paperitehtaalta, Matti Lehtisare, Pentti Kojo, Eino Vahter ja Aimo Lappalainen Voikkaan puuhiomolta, Kaiju Tolppala, Leevi Karhu, Reino Pankka ja Samuli Horppu Voikkaan kunnossapitoryhmästä, Matti Vuorinen ja Väinö Savolainen Voikkaan höyryvoimalaitokselta sekä Matti Liimatainen Voikkaan paperitehtaan laboratorista.

KULJETINHIHNAHUOLTO- JA KUMITUSKURSSI järjestettiin 27.—28. 3. kuljetinhihnahuoltotehtävissä toimiville työnjohtajille ja asentajille. Kouluttajana toimi edustaja E. Heiskanen Vulk-tarvikkeet Osakeyhtiöstä. Kurssille osallistui seuraavat: Kymin paperitehtaalta Niilo Karjalainen, Kymin paperitehtaan kunnossapitoryhmästä Jaakko Sundqvist ja Pertti Karhu, Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä Yrjö Ahvenisto, Reino Värälä ja Olavi Leivo, Kymin selluloosatehtaan kunnossapitoryhmästä Oiva Värälä, Reijo Aho ja Aarne Palonen sekä Kuusanniemen selluloosatehtaan kunnossapitoryhmästä Hemmo Kinnari ja Väinö Kuokka.

INSTRUMENTOINNIN PERUSKURSSI pidettiin Koskelassa 20.—22. 2. Kurssi oli tarkoitettu prosessiteollisuuden käyttäinsinööreille ja ylimestareille. Kurssilla käsiteltiin mittaustekniikkaa ja prosessiteollisuuden säätötekniikkaa. Sille osallistui 21 henkilöä paperiryhmästä, perusteollisuusryhmästä ja kemian teollisuudesta. Opetuksesta vastasi dipl.ins. Martti Sanaksenaho.

ENSIÄVUN peruskurssi pidettiin Kymintehtaalla 12.—15. 3. Ohjaajana toimi terveysisäri Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutuksesta. Kurseille osallistui seuraavat 21 henkeä: Helena Collanus, Ulla Ekroth, Pertti Elg, Esko Huovila, Paavo Ikävalko, Esko Kaartinen, Kalle Kapiainen, Maire Lampinen, Markku Landén, Lauri Liiri, Ahti Lindstén, Seppo Ojamies, Tuomo Ranki, Onni Riihelä, Esko Savolainen, Hilikka Savurinne, Matti Seppä, Veijo Simola, Viljo Säyriö, Pauli Täyränen ja Ossi Vitikainen.

ENSIÄVUN peruskurssi pidettiin Voikkaalla 20.—22. 3. Opettajana toimi Ulla-Riitta Routto Teollisuusvakuutuksesta. Kurssin suorittivat seuraavat 25 henkilöä: Antero Ahomies, Paavo Backman, Pentti Hannula, Timo Hartonen, Sulo Henttu, Arvo Honkanen, Seija Hyypiä, Matti Jokinen, Raimo Kaljunen, Jouko Kääriäinen, Paavo Lahti, Hellevi Lantta, Mariatta Lundgren, Kauno Lääveri, Lauri Oksanen, Teuvo Parvinen, Pekka Pukkila, Pertti Rytteri, Juha Saarenpää, Pauli

Suur-Nuuja, Pekka Tujunen, Marja-Leena Uronen, Reijo Vierumäki, Terttu Vierumäki ja Reijo Yrjövuori.

POLIOROKOTUS oli Voikkaan tehtaan poliklinikalla 12. 4.. Seuraava tilaisuus on 3. 5. klo 11—17. Rokotus on tehosterokotus v. 1968 tai sitä ennen rokotetuille. Myös aikaisemmin rokotamattomilla on mahdollisuus saada poliiorokotus.

Rokotus suoritetaan ruiskeena käsi-
varteen. Jos rokotettava on yliherkkä streptomycinille ja kloromysetinille, on siitä ilmoitettava rokottajalle. Sairaita ja odottavia äitejä (alle 4 kk) ei rokoteta.

Työsuojelun uusi keskustoimikunta

Kaksi vuotta sitten perustettiin Kuusankoskella sijaitseville tehtaalle yhteinen työsuojelun keskustoimikunta. Se on neuvoo antava elin, jonka tehtäviin kuuluu kehittää työsuojelun menetelmiä, pyrkiä lisäämään kiinnostusta työsuojelutoimintaa kohtaan ja tehdä työsuojelua koskevia aloitteita yhtiön johdolle. Toimikunnan säännöt rakentuvat työmarkkinajärjestöjen kesken sovitulle yhteistoimintaperiaatteelle, jonka mukaan toimikuntaan kuuluu 10 työntekijäjäsentä, 5 toimihenkilöjäsentä ja 5 työnantajaa edustavaa jäsentä. Jäsenet valitaan kaksivuotiskaudeksi kerrallaan.

Vuosina 1973—1974 on työsuojelun keskustoimikunnan kokoonpano seuraava: pääluottamusmies Pentti Halinen, ylisähköasentaja Unto Heinonen, silinterimies Viljo Hietanen, Ky 5:n valmistaja Esa Holmberg, silinterimies Risto Kärkkäinen, viilaaja Kalevi Luoranen, kirvesmies Eino Pörsti, pääluottamusmies Teuvo Pöysä, kaappimies Seppo Saarela, purkaja Toivo Taari, teknikko Jorma Heino, teknikko Esko Laine, teknikko Erkki Penttinen, rak.mest. Lauri Puonti, teknikko Erkki Tiira, ins. Ensio Erkinharju, dipl.ins. Allan Aalto, dipl.ins. Holger Hollsten, dipl.ins. Pekka Holm ja varatuomari Lasse Mäkelä.

KORJAAMOMIESTEN KERHO. Kone-, sähkö- ja mittarikorjaamon miesten kerhon toimikunnan puheenjohtajana on Tuure Nyberg, varapuheenjohtajana Unto Karonen, sihteerinä Martti Askola, rahastonhoitajana Lauri Jokinen ja jäsenenä Unto Heinonen, Leo Honkanen, Eino Koskinen, Ossi Lapinsalo, Elner Okka, Kalevi Simonen, Erkki Utunen ja Sulo Valtonen.

Kerhon avajaistilaisuus on ma 16. 4. klo 19 yhtiön ammattikoulun juhlasalissa, jossa esitetään toimintasuunnitelma, nähdään filmit Starin tehtaan tuotannosta ja Puu Kymin paperina maail-

malle' sekä kuullaan paperiteollisuuden johtajan Erik V. Olanderin katsaus alan kehitysnäkymistä. Myös Voikkaan tehtaan korjaamomiehet ovat tervetulleita tilaisuuteen.

HENKILÖKUNNAN JULKAISUJEN NEUVOTTELUKUNNAN Kuusankosken jäsenet pitivät kokouksen 20. 3. tiedotusosastolla. Tiedotuspäällikkö Veikko Talvi selosti kokouksessa yhtiön sisäisestä tiedotustoiminnasta suoritettun mielipidetutkimuksen tuloksia, joiden johdosta keskusteltiin vilkkaasti.

KEVÄTSIIVOUS. Yhtiön asunnoissa asuvia kehoitetaan suorittamaan pihamaiden ja teiden vierustojen kevät-kunnostus ja muutenkin pitämään tonttinsa siistinä. Samoin on syytä huolehtia roskalaatikoiden ja niiden ympäristön siisteydestä. Vesitiinujen pesu on niin ikään tarpeellista. Jotta ruokaveden laatu pysyisi hyvänä, on tiinuja syytä pestä myös kesän aikana. Kuivat roskat ja jätteet, kuten pullot ja purkit sekä maitotölkit ja -pussit on pantava DD-laatikoihin. Kuumen tuhkan laittaminen niihin on sen sijaan ehdottomasti kielletty. DD-laatikon tyhjenystä pyydettyä on sen numero ja sijainti ilmoitettava kuljetusosastolle puh. 87012/601. Laatikon tyhjennyksestä on ilmoitettava hyvissä ajoin. Jätteitä ei saa jättää DD-laatikon ulkopuolelle. DD-laatikoita saavat käyttää vain yhtiön asunnoissa asuvat.

VIRKAMIESKLUBIN valokuvauskerhon vuosikokous pidetään ti 17. 4. klo 19 Koskelan AV-huoneessa. Vuosikokouksen jälkeen esitetään mielenkiintoinen animaatiofilmi 'Raha on aikaa' sekä Kalevi Pihkalan filmaama työturvallisuusfilmi 'Pelastusliivit'. Johtaja R. Sävilä Foto-Nyblinistä esittelee järjestelmäkameroita ja niiden käyttömahdollisuuksia sekä Polaroid-kameroita. Nykyiset ja uudet jäsenet ovat terve-tulleita. Kahvitarjoilu.

Naisten kerhotoiminta

YKKÖSET kokoontuvat to 3. 5. klo 19. Emäntävuorossa Kolarinmäen ryhmä.

KAKKOSET tekevät to 10. 5. retken Karhulan Otsolan Naistenkerhon vieraaksi. Linja-auto lähtee Kymintehtaan asemalta klo 17.30 ajaen reittiä Tähtee—Naukio—Kuusaantie—Kouvola—Karhula. Paluu n. klo 22.

AKANAT kokoontuvat Toimelassa ke 9. 5. klo 19.

VILHELMIINAT hoitavat emännyyden yhtiöläisillä Voikkaan seuratalossa 25. 4. klo 19. Seuraava kerhoilta pidetään to 3. 5. klo 19.

YHTIÖLÄISILTA järjestetään Voikkaan seuratalossa ke 25. 4. klo 19. Ohjelmassa on yhtiön kutomoissa ja askartelupajoissa valmistettujen töiden pienoisnäyttely, esittely lintujen pesäpöntöistä sekä kansallispuukujen mannekiiniesitys. Tilaisuuden osanottajien kesken arvotaan Matka-Kalevan lahjoittama Finnansa-risteily Itämerellä (2 hengelle 30. 4.—1. 5.). Vilhelmiinat toimivat illan emäntänä. Kossilan Liikenne järjestää tilaisuuteen kaksi ylimääräistä vuoroa, jotka lähtevät klo 18.30 Kymintehtaan asemalta ja ajavat Tähteen kautta Voikkaan seuratalolle. Paluu klo 21.

Näyttely on avoinna vielä to 26. 4. klo 14—20.

Tiedotuksia eläkeläisille

Paul Abrahamin operetti 'Viktorian husaari' esitetään eläkeläisille ja heidän puolisoilleen tilausnäytäntönä Kouvolan Teatterissa 2.—4. 5. ja 7. 5. klo 18. Henkilökohtaisesta kutsusta ilmenee päivämäärä sekä linja-autojen lähtöajat ja kulkureitit.

Eläkeläisille järjestettävät retket tehdään Verlaan ja Orilammen majalle 8.—11. 5. ja 14. 5. Vuorossa olevat eläkeläiset saavat henkilökohtaisen kutsun.

HALLA

KOULUTUSTILAISSUUS trukinkuljettajille pidettiin 15.—16. 3. Oy Sigma Ab:n ja Keskinäinen yhtiö Teollisuusvakuutuksen avustuksella. Koulutusohjelmassa käsiteltiin mm. trukkien rakenteita, ajo-ominaisuuksia, ajotapaa sekä liikenteeseen liittyviä lakeja, asetuksia ym. Osanottajia oli kurssilla 17.

JUANKOSKI

TYÖNOPASTAJAKURSSI. Ensimmäinen työnopestajien kurssi järjestettiin Juantehtaalla 26.—30. 3. Kurssin suorittivat seuraavat henkilöt: Esko Räsänen (kuorimo), Oiva Tirkkonen (hiomo), Juhani Kettunen (kem.osasto), Martti Tiainen ja Pentti Lipponen (kartonkikone), Erkki Miettinen, Eva Parviainen ja Eero Tiainen (viimeistelyosasto), Anja Hämäläinen (laboratorio), Toimi Kärkkäinen (raamila), Ilmari Isukka (sähköos.), Eelis Pirinen (konekorjaamo), Otto Laasonen (rakennusosasto), Pentti Lipponen (voimalaitos) ja Veikko Tuomainen (trukkimehiet).

Kurssin vetäjänä toimi ylimestari Jorma Pajari. Kouluttajina olivat mm. yhtiön koulutus-päällikkö Jouko Paavi-

lainen ja teknikko Jorma Virtanen Kuusankoskelta.

KARKKILA

TYÖSUOJELUN KESKUSTOIMIKUNTA. Högforsin valimon ja Karkkilan Santasaloon yhdistetyn keskustoimikunnan kokoonpano v. 1973 on seuraava:

Työntekijäin edustajat: Matti Alakokko, Arsi Kononen, Elli Kuusijärvi, Paavo Mikkola, Unto Rinne, Arvo Rintala, Tauno Saarinen ja Usko Tähkälä (Santasalo).

Teknillisten toimihenkilöiden edustajat: Toivo Mäkinen, Tapani Peltonen, Otto Taipalvesi ja Timo Suontausta (Santasalo).

Työnantajan edustajat: Hannu Juntunen, Erkki Mattsson, Heikki Paatela ja Paavo Stenroos (Santasalo).

Asiantuntijaedustajina toimivat tehtaankätkäri Tor Sjöblom, työterveydenhoitaja Aino Kervinen, turvallisuus-päällikkö Antti Valonen ja pääluottamusmies Olavi Degerstedt.

TYÖSUOJELUTOIMIKUNTIEN kokoonpano v. 1973 on seuraava:

Högforsin valimo

1) *Sulatot, raaka-ainevarastot ja valimon konttorit:* Hannu Juntunen (suojelupäällikkö), Eino Räsänen (turvallisuusvalvoja) sekä Eino Karjunen ja Martti Siliämaa (turvallisuusmiehet).

2) *Automaattivalimo ja konekaavaamo 4:* Hannu Juntunen (sp.), O. Taipalvesi (tv.) sekä Elvi Piironen ja Jukka Aho (tm).

3) *Konekaavaamo 3, Zimmermann ja uud. hiekan kuivaamo:* Hannu Juntunen (sp.), O. Taipalvesi (tv.) sekä Erkki Lehtinen ja Jorma Juutila (tm.).

4) *Käsinkaavaamot, taidevalimo ja mixer-slingerot:* Hannu Ojanen (sp.), Raimo Tyynelä (tv.) sekä Ahti Maja ja Lauri Passi (tm.).

5) *Ammekaavaamo:* Hannu Ojanen (sp.), Pekka Frosterus (tv.) sekä Arvo Sarkkinen ja Alpo Inkala (tm.).

6) *Pudistamo ja lämpökäsittely:* Urho Kasurinen (sp.), Aarre Härmä (tv.) sekä Onni Lappalainen ja Onni Venho (tm.).

7) *Keernaosastot konttoreineen:* Hannu Juntunen (sp.), Erkki Ekholm (tv.) sekä Aarre Hellman ja Kyösti Hinkula (tm.).

8) *Valimon laboratorio ja valimon teknillinen osasto:* M. Johansson (sp.), Eero Tuomi (tv.) sekä Matti Hyvönen ja Anita Niinivirta (tm.).

9) *Tarkastusosasto konttoreineen*: M. Johansson (sp.), Juhani Järvinen (tv.) sekä Ahti Joutsensalmi ja Maija Turunen (tm.).

10) *Tehtaspalvelun kuljetusosasto*: Åke Ekholm (sp.), Eino Stenberg ja T. Kolehmainen (tv.) sekä Sakari Koivisto ja Kauko Piironen (tm.).

11) *Malliosastot konttoreineen*: Kalevi Aavakangas (sp.), Ismo Söderlund (tv.) sekä Lyyli Koskinen ja Reijo Suominen (tm.).

12) *Kattila- ja ohutlevyosasto*: Hannu Ojanen (sp.), Toivo Mäkinen ja V. Teivonen (tv.) sekä Eino Lehtonen ja Toivo Kojjärvi (tm.).

13) *Emalilaitokset*: Hannu Ojanen (sp.), Kalervo Kaski (tv.) sekä Niilo Kivisalmi ja Väinö Lehto (tm.).

14) *Tehtaspalvelun konekorjaamo*: Risto Telén (sp.), Tapani Peltonen (tv.) sekä Kai Ärjykorpi, Risto Tuovinen, Simo Salonen ja Raimo Hakala (tm.).

15) *Tehtaspalvelun rakennus- ja sähkökorjaamo*: Risto Telén (sp.), Immo Saaristo ja Arvo Jaakkola (tv.) sekä Reino Hakala, Risto Saaristo ja Onni Mäntynen (tm.).

16) *Varastot (lähettämö ja ostovaras)*: Raimo Pienonen (sp.), T. Rautajärvi (tv.) sekä Risto Lehtonen ja Aarne Salmela (tm.).

17) *Ammattikoulu*: Vilho Räsänen (sp.), Aarne Mattila (tv.) sekä Toivo Räsänen ja Matti Suomi (tm.).

18) *Konttorit*: Kaj Antas (sp.), Reino Luoto (tv.) sekä Armi Sjöholm ja Arvi Lehtonen (tm.).

Santasalo

1) *Koneistus-, jarru-, laikka- ja työkaluosastot*: Niilo Ontnonen (sp.), Timo Suontausta (tv.) sekä Onni Numminen ja Pertti Astala (tm.).

Vaarallisten aineiden valvontaryhmä perustettu

Tehtaan piirissä käytettävien ja tulevaisuudessa käyttöön otettavien terveydelle vaarallisten ja haitallisten aineiden valvontaryhmä perustettiin 8. 3. Ryhmään kuuluvat tehtaanlääkäri Tor Sjöblom, laboratorion edustaja Matti Johansson, osto-osaston edustaja Lauri Moisander ja turvallisuuspäällikkö Antti Valonen. Turvallisuuspäällikkö toimii ryhmän puheenjohtajana sekä keskitetyn aineluettelon pitäjänä. Ennen uusien aineiden käyttöönottamista on kyseisen aineen käyttöturvallisuustiedot saatettava valvontaryhmän käsitteilyyn.

TYÖMAARUOKALATOIMIKUNTAAN tuotantokomitea valitsi edustajikseen päluottamusmies Olavi Degerstedtin ja sosiaalipäällikkö Erkki Mattssonin. Heidän varamiehinhän toimivat hitsaaja Risto Lindfors ja merkonomi Lauri Moisander.

VALIMON PESULAN yhteyteen suunnitellaan saunaa. Tutkimusryhmään nimettiin Heikki Paatela, Olavi Degerstedt ja Arvo Jaakkola.

HEINOLA

TUOTANNON TUTKIMUS käynnistyy kesäkuussa. Tutkimus koskee koko tehdasta ja sillä pyritään selvittämään materiaalin kulkua ja tehtaan lattiapinta-alan käyttöä nykyisten tuotteiden kokonaismäärämuutosten ja odotettavissa olevien uusien tuotteiden kannalta. Tutkimuksen ensimmäinen vaihe päättyy lokakuun lopussa ja se suoritetaan osastoittain työryhmänä.

VIERAILU. Neuvostoliiton kaupallisen edustuston päällikkö P. Mihejev

tutustui 7. 3. Heinolan ja Karkkilan tehtaasiin. Vierailu aloitettiin Heinolan tehtaalla, jossa ins. Pentti Holopainen esitteli tehtaan lämpöteknistä koelaitosta. Saapuvilla olivat vuorineuvos Kurt Swanlung, V/O Mashinoimportin edustaja I. Zotov, P. Mihejev, isännöitsijä Rauno Renko, ins. Pentti Holopainen ja ekonomi Pekka Lorvi.

SALO

VIERAILUJA. Salon Työvoimatoimiston virkailijoita vieraili tehtaalla 15. 3. He tutustuivat tehtaaseen, erilaisiin ammatteihin ja koulutustoimintaan. Keskusteluissa tuotiin esille työvoiman hankintaan, ammatinvalintaan ja tehtaan sisäiseen koulutustoimintaan liittyviä aiheita.

Salon ammattikoulun metallipuolen opettajat olivat 26. 3. tehtaan vieraina. Vierailun tarkoituksena oli kehittää yhteistyötä ammattikoulun ja tehtaan välillä ammattiopetuksen alalla.

AGENTTIPÄIVÄT pidettiin 5. ja 6. 4. Salon tehtaan pohjoismaisille Norjan, Ruotsin ja Tanskan myyntiagenteille. Vieraita oli 7 henkeä.

HENKILÖKUNNAN JULKAISUJEN NEUVOTTELUKUNNAN Salon tehtaan jäsenten kokous pidettiin 15. 3. Kokouksessa keskusteltiin Kymiyhtymälehteen tarjottavista artikkeliaiheista. Tiedotuspäällikkö Veikko Talvi kertoi ennakkotietoja yhtiön sisäistä tiedotustoimintaa koskevasta mielipidetutkimuksesta. Tutkimuksen mukaan henkilökuntalehdet ovat muita tärkeämpiä tietolähteitä tehtaalaisille.

TIEDOTUSTILAISUUKSIA. Tehtaan osasto- ja jaostopäälliköille, luottamusmiehille ja tiedotustoiminnan yhdistymiehille pidettiin 27. 3. tiedotustilaisuuksia. Tiedotussihteeri Risto Virtanen esitti rainan 'Tiedottaminen yrityksessä' ja selosti metalliryhmän tiedotusorganisaatiota. Mukana oli 25 henkeä.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN LIITON Kuusankosken osaston luottamusmiesten kokous pidetään pe 27. 4. klo 16.30 Toimelan B-kokoushuoneessa.

KUUSANKOSKEN TEKNISET. Yhdistymiehet ovat tavattavissa Kymintehdään mestarikerholla ma 16. 4. klo 19.

KUUSANKOSKEN TEOLLISUUS-TOIMIHENKILÖIDEN vuosikokous pidettiin 20. 2. Länä oli 45 jäsentä se-

Neuvostoliittolaisia vieraita tutustumassa Heinolan tehtaalla lämpöteknilliseen koelaitokseen. Kuvassa oik:lla vuorineuvos Kurt Swanlung, johtajat I. Zotov ja P. Mihejev, isännöitsijä Rauno Renko, ekonomi Pekka Lorvi ja ins. Pentti Holopainen.

kä liiton edustajana kenttäasiamies Irma Juhola. Yhdistyksen johtokunta on v. 1973 seuraava: pj. Leila Taavitsainen, varapj. Birger Helen, Maili Hatvala, Pekka Mehtonen, Eeva Vainio, Aune Huuhko ja Anna-Liisa Tuomala sekä varajäsenet Terttu Jokiranta, Maila Valsti ja Irma Pethman. Sihteerinä toimii Orvokki Lempinen ja rahastonhoitajana Maila Valsti. Tilintarkastajiksi valittiin Laina Sihvola ja Lauri Kiiski, varalla Mauri Laatonen ja Eero Hämäläinen. Luottamusmiehenä toimii Kymintehtaalla Irma Pukki (varamies Tuire Henttonen), Voikkaalla Anna-Liisa Tuomala (Marjatta Laukkola) ja Kuusanniemessä Ritva Simonen (Maili Hatvala). Tiedotusjaostoon kuuluvat pj. Leila Taavitsainen, yhdistyksen tiedotussihteeri Terttu Jokiranta ja Irma Pethman. Yhdistyksen edustajiksi liiton vuosikokoukseen Jyväskylään valittiin Anna-Liisa Tuomala, Irma Pukki ja Ritva Simonen, varalla Leila Taavitsainen.

KARKKILA

TEOLLISUUSTOIMIHENKILÖT. Yhtiön metalliryhmän teollisuustoimihenkilöt pitivät 24. 3. yhteisen palaverin Karkkilan Mustikkamäessä.

KARKKILAN TEOLLISUUSTOIMIHENKILÖT. Vuosikokous pidettiin 27. 3. Johtokuntaan kuuluvat v. 1973 seuraavat henkilöt: Hilja Peltola (pj.), Raili Kaiponen (varapj.), Ulla Laitonen (sihteeri), Lauri Mustila (rahastonhoitaja) ja muina jäseninä Lauri Moisaner sekä Jorma Pallasaho, joka on myös luottamusmies, varajäseninä Lyyli Lagercrantz ja Eila Rantanen.

Urheilu- ja virkistystoiminta

AVIOPARIKILPAILU. Yhtiön avio-parikilpailu päättyi 7. 3. Kilpailu muodostui heikosta talvesta johtuen tuloksiltaan varsin vaatimattomaksi. Karkkila oli ainoa, joka pystyi viime talvista parempaan saavutukseen. Vaatimuksen täyttäneitä kortteja palautettiin seuraavasti: 1) Karkkila 85 (82), 2) Kymintehtaalla 50 (73), 3) Voikkaa 29 (38), 4) Heinola 17 (18), 5) Juantehtas 14 (16), 6) Halla 10 (18), 7) Salo 8 (8) ja 8) Haukkasuo 3 (5). Arvonnan perusteella jakautuivat lomamatkat seuraavasti: Tauno ja Irja Raunio, Erkki ja Anni Laakso, Unto ja Hilma Nikander, Esko ja Helvi Hjerp sekä Unto ja Maire Aalto Karkkilasta; Veijo ja Tuula Turklin, Alpo ja Kirsti Vilen sekä Eino ja Ellen Salmi Kymintehtaalta; Jorma ja Eeva Tuomi, Lasse ja Riitta Knapp Voikkaalta; Pertti ja Salme Leskinen Juantehtaalta;

Aarne ja Eeva Riisio Hallasta; Antti ja Eila Laiho Salosta ja Aarre ja Hili Haavisto Heinolasta. Palkintoloma vietettiin Vuokatin urheiluopistossa 18.—24. 3.

VERLAN LOMAKYLÄN varauksia 1. 6. alkavaa kesälomakautta varten vastaanotetaan eri tehtaiden sosiaalisastoilla. Varaukskorttien viimeinen jättöpäivä on 10. 5. Mikäli on tilaa, otetaan myös myöhemmin tehnyt varaukset huomioon. Lomakylän varaukskortteja on saatavana sosiaaliosastoilta ja urheiluyhdistysmiehiltä. Huomattava on, että Verlan lomakylää esittelevän lehtisen hinnasto on vanhentunut, sillä uudet hinnat astuivat voimaan 1. 1. 1973. Ne on julkaistu tammikuun Tiedotuslehdessä. Lomavarauksia suunniteltaessa pyydetään ottamaan huomioon, että vaihtoajat eivät sattuisi lauantaiksi tai sunnuntaiksi.

KYMINTEHTAAN mestarikerho luovutti maaliskuussa Kuusaan Keskuslaitoksen nuorten käyttöön pienoiskilpailupöydän. Luovutusilaisuudessa olivat läsnä mestarikerhon hallituksen puheenjohtaja Matti Rämä, urheilumest. Raimo Lahtinen, varapuheenjohtaja Niilo Ukkonen, keskuslaitoksen johtaja Toivo Kettunen ja talouspäällikkö Seppo Hakalin.



ERÄMAJOJEN tilauksia vastaanotetaan eri tehtaiden sosiaaliosastoilla. Kesälomakauden lomailu aloitetaan 1. 6. Varaukskortit on palautettava viimeistään 10. 5. Tämänkin jälkeen voidaan majoja tilata, mikäli niitä on vapaina. Majoja on tällä hetkellä 23. Varaukskortteja on saatavana sosiaaliosastoilta ja urheiluyhdistysmiehiltä. Varauksia suunniteltaessa on otettava huomioon, että vaihto majoilla tapahtuu aina perjantaisin ja pisin loma-aika on yksi viikko. Edelleen huomautetaan, että Siivula, Väärälä, Murto I ja II sekä Hirviniemi ovat 11.—15. 6. välisen ajan huollon alaisina. Järvi Taipale, Saarijärvi ja Nuolinko on tarkoitettu samanaikaisesti kahdelle perheelle, joten yhteisanomukset näiden majojen kohdalla ovat etusijalla. Kivisilmän lomapaikka on jaettu viiteen eri lomayksikköön, joissa jokaisessa on oma sisäänkäynti ja keittomahdollisuus. Sauna on kaikille yhteinen.

KALASTUSKILPAILU Verlan isännät—Verlan lomakylä pidettiin 24. 3. Kilpailupaikkana oli Verlan Mustalah-

ti. Isännät voittivat kilpailun 9,245 kg:lla lomakylän tuloksen ollessa 8,265 kg. Joukkuekilpailussa otettiin huomioon kahdeksan tulos. Kilpailuun osallistui 28 miestä, joiden yhteistulos oli 19,98 kg. Kilpailujen isäntänä toimi Vähä-Selänpään kalastuskunta.

YHTIÖN TALVIMESTARUUSKILPAILUT pidettiin Karkkilassa 10.—11. 3. Tulokset:

Yleinen sarja (15 km): 1) Tapio Nikkilä Vo 51.18, 2) Unto Pöyhönen Vo 51.52, 3) Mauno Arkko Vo 52.05, 4) Reijo Eteläpää Vo 52.41, 5) Pekka Pankka Vo 53.09, 6) Antero Ahtiainen Vo 53.12, 7) Atte Kekkonen Ky 53.56, 8) Keijo Hokkanen Vo 55.09, 9) Raimo Mäkinen Ky 56.29, 10) Hannu Heikkinen Ky 56.44, 11) Keijo Holopainen Vo 57.00, 12) Raimo Visuri Ju 58.12, 13) Seppo Mäkinen Ky 58.38, 14)

Pentti Kojo Vo 59.30, 15) Kalevi Meriluoto Ky 1.00.04, 16) Markku Ruoho Ka 1.01.38, 17) Teuvo Liukkonen Ka 1.02.10, 18) Heikki Paakala Ky 1.02.23, 19) Tuure Keskinen Ka 1.02.37, 20) Lauri Kukkonen Vo 1.02.45, 21) Eino Hellsten Ka 1.03.00, 22) Jouko Penttilä Vo 1.03.12, 23) Matti Julkunen Ka 1.03.18, 24) Timo Helin Sa 1.04.55, 25) Väinö Koponen Ka 1.05.08, 26) Raimo Kujala Ky 1.05.24, 27) Martti Kumpulainen Ha 1.05.52, 28) Urho Karjalainen Ha 1.07.45, 29) Olavi Heinonen Ka 1.08.14, 30) Väinö Vaherkoski Ka 1.08.28, 31) Timo Huovila Ka 1.10.40, 32) Toivo Karvinen Ka 1.11.08, 33) Kalle Suihko Ka 1.12.54, 34) Valto Ylimaa Sa 1.12.57.

Ikämiesten sarja (15 km): 1) Atte Kekkonen Ky 53.56, 2) Keijo Hokkanen Vo 55.09, 3) Keijo Holopainen Vo 57.00, 4) Seppo Mäkinen Ky 58.38, 5) Teuvo Liukkonen Ka 1.02.10, 6) Lauri Kukkonen Vo 1.02.45, 7) Olavi Heinonen Ka 1.08.14, 8) Väinö Vaherkoski Ka 1.08.28, 9) Kalle Suihko Ka 1.12.54, 10) Valto Ylimaa Sa 1.12.57.

Yli-ikämiesten sarja (10 km): 1) Eino Julkunen Ju 39.34, 2) Martti Fridmodig Ky 40.42, 3) Ville Mäkinen Ky 42.30, 4) Teuvo Kovero Vo 43.53, 5) Voitto Myllärinen Ha 45.47, 6) Onni Hirvonen Ka 49.32.

4 x 5 km:n viestinhiihto: 1) Voikkaa I 1.18.19, 2) Kymintehdas I 1.21.01, 3) Voikkaa II 1.21.52, 4) Kymintehdas II 1.27.02, 5) Karkkila 1.33.08, 6) Halla 1.37.08. I osuus: 1) Pekka Pankka Vo I 21.00, 2) Mauno Arkko Vo II 21.12, 3) Kalevi Meriluoto Ky I 22.12, 4) Eino Hellsten Ka 22.33, 5) Raimo Mäkinen Ky II 22.42, 6) Martti Kumpulainen Ha 24.45. II osuus: 1) Unto Pöyhönen Vo I 19.32, 2) Antero Ahtiainen Vo II 19.39, 3) Hannu Heikkinen Ky I 20.43, 4) Pertti Arvila Ky II 21.47, 5) Markku Ruoho Ka 24.49, 6) Martti Kuismin Ha 26.07. III osuus: 1) Atte Kekkonen Ky I 18.58, 2) Reijo Eteläpää Vo I 19.12, 3) Keijo Hokkanen Vo II 20.20, 4) Seppo Mäkinen Ky II 21.41, 5) Voitto Myllärinen Ha 23.40, 6) Matti Julkunen Ka 24.47. IV osuus: 1) Tapio Nikkilä Vo I 18.35, 2) Matti Heikkinen Ky I 18.38, 3) Keijo Holopainen Vo II 20.41, 4) Tuure Keskinen Ka 20.59, 5) Martti Fridmodig Ky II 21.22, 6) Urho Karjalainen Ha 22.36.

Joukkuetulokset: 1) Voikkaa keski-aika 52.23, 2) Kymintehdas keski-aika 58.02, 3) Karkkila keski-aika 1.02.58.

Johtoryhmän 5 km:n tarkkuushiihto: 1) Susanne Stolpe, 2) Heikki Paatela, 3) Tor Stolpe, 4) Peter von Koskull, 5) Aija Paatela, 6) Roger Holmberg, 7) Keijo Jokiranta.

KUUSANKOSKI

LENTOPALLOA. Kuusankosken lentopalloluokasta alkoi 26. 3. Mukana on 55 joukkuetta, joista yhtiöläisjoukkueita 35. Puulaaki oli pari vuotta pyssähdyksissä salivaikeuksien vuoksi ja nytkin ottelupaikkojen saaminen tuottaa suuria vaikeuksia. Puulaaki on tänä vuonna kansainvälinen, sillä C-sarjassa ottelee neuvostoliittolaisista maakaasujohdon rakentajista koottu Kaasukylän Soihtu -niminen joukkue.

VIESTINHIIHTO. Kymintehdaan osastojen välinen 10 x 2 km:n viestinhiihto järjestettiin 12. 3. Kettumäen valaistulla ladulla. Mukana oli 8 joukkuetta. Tulokset: 1) PK 7 1.16.11, 2) päällystyslaitos 1.20.00, 3) ammattikoulu 1.22.40, 4) Kymin sell.tehdas 1.23.14, 5) Kymin paperitehdas 1.24.04, 6) metallikorjaamo 1.26.17, 7) kemian tehdas 1.28.17. Kuusanniemen sell.tehdas joutui keskeyttämään. Parhaita yksityisaikoja: 1) Matti Heikkinen 6,25, 2)

Atte Kekkonen 6,34, 3) Raimo Timonen 6,38, 4) Raimo Mäkinen 6,43, 5) Matti Hatvala 7,00, 6) Seppo Mäkinen 7,02, 7) Esko Pulkkinen 7,04.

PILKKIKILPAILU. Voikkaan tehtaalla kalastuskilpailu pidettiin 25. 3. Tuloksia: Naiset: 1) Ritva Kuokka 185 g, 2) Irja Härkönen 165, 3) Greta Kääriäinen 160.

Miehet: 1) Antero Salonen 1 670 g, 2) Martti Pajari 875, 3) Reijo Vierumäki 805, 4) Hannu Korppi 645, 5) Jaakko Kaipinen 585.

HALLA

MATISTA LASKIAISEEN -kävely- ja hiihtokilpailuun osallistui 28 % tehtaalla henkilökunnasta. Parhaiten kunnostautui konttoriväki, toiseksi korjauspajat ja kolmanneksi rakennus- ja ulko-työosasto.

UIMAHALLILIPPUJA myytävänä konttorin kassassa á 1,50 markkaa.

KARKKILA

ANTIÄISTEN kesämökkivaraukset on jätettävä sosiaaliosastolle huhtikuun aikana. Vuokraus aloitetaan 19. 5.

PILKKIKILPAILUT. Karkkilan tehtaalla pilkkikilpailut järjestettiin 24. 3. Osanottajia oli 68, sää erittäin kaunis ja syönte kohtalainen. Tuloksia:

Yleinen sarja: 1) Ahti Joutsenlampi 455 pist., 3530 g, 102 kpl. 2) Matti Laakso 452—3480—104, 3) Onni Venho 366—2810—85, 4) Olavi Tähtinen 255—1990—56, 5) Mauno Laakso 235—1840—51.

Veteraanit (yli 55 v.): 1) Uno Laakso 320 pist., 2500 g, 70 kpl, 2) Sulo Palm 212—1650—47, 3) Eino Aalto 139—1100—29.

Naiset: 1) Lahja Jormanainen 137—1190—18.

HEINOLA

IMPIVAARAN KESÄMAJOJEN vuokrauslomakkeet on palautettava henkilöstöpalvelulle ma 24. 4. mennessä. Hakemuslomakkeita saa tehdaskonttoristeilta ja rva Heikkilältä.

PILKKIKILPAILUT. Heinolan tehtaalla pilkkimestaruuskilpailut pidettiin 24. 3. Tuloksia: naiset: 1) Ritva Toivanen 170 g, 2) Anna-Liisa Salminen 460, 3) Aune Suvaste 400. Miehet: 1) Aimo Liljeroos 5 230, 2) Onni Lök 5 160, 3) Veli Blomster 5 050. Kilpai-

lun järjesti Högfors—Heinola—Eränkävijät ja se pidettiin Päijänteen Suopelossa. Osanottajia oli 80. Kaikkiaan kalaa nousi 149 kg.

SALO

TALVIPÄIVÄT onnistuivat verrattoman hyvin, sillä sää oli suotuista ja osallistujia yli 300 henkeä. Isännöitsijä Teppo Heino avasi tilaisuuden ja tervehdyksen esitti johtaja Tor Stolpe. Samanaikaisesti Salon Ilmailukerhon kooneet ylittivät matalalta saaren, jossa talvipäiviä vietettiin. Talvipäivien ohjelmassa oli mm. pilkkikilpailu Salon tehtaalla ja Kalervo Lahtisen valimon välillä. Salon tehdas voitti joukkuekilpailun tuloksella 10,440 kg Lahtisen valimon tuloksen ollessa 4,425 kg. Henkilökohtaisesti parhaan tuloksen sai Esko Karanen Salon tehtaalla 3,400 kg. Myös seuraavat kolme olivat tehtaalaisia. Kalervo Lahtisen lahjoittamaan kiertopalkintoon sai Salon tehdas ensimmäisen kiinnityksensä. Edellisenä vuonna kilpailun voitti Lahtisen valimo. Muista kilpailulajeista mainittakoon nappulahiihto, tikanheitto, naisten hiihtokilpailu ilman sauvoja, miesten luutallokilpailu ja pulkanveto.

LENTOPALLOA. Kuntourheiluyhdistyksen lentopalloluokassa Högfors III nousi B-sarjaan ja Högfors II tuli B-sarjassa toiseksi.

tiedotuslehti

22. vuosikerta

Vastaava toimittaja
Veikko Talvi

Toimitus

Kymin Osakeyhtiö
Tiedotusosasto
Niementie 13
45700 Kuusankoski

Puhelimet

87 012/415, 390, 416 ja 417

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön
Kouvolan Kirjapaino